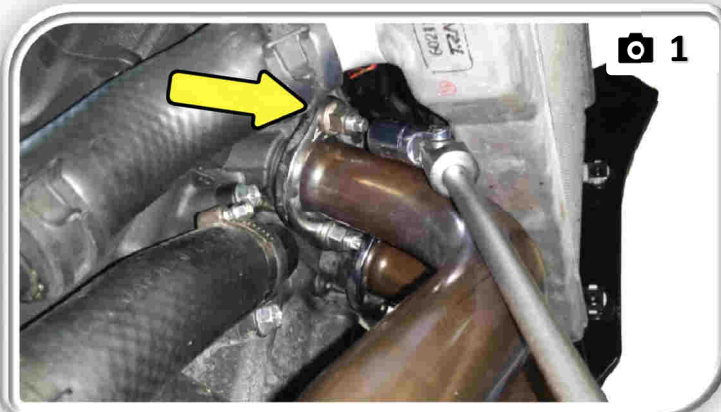




YAMAHA TRACER 700 / GT / 7

IT	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
EN	INSTALLATION INSTRUCTIONS
DE	MONTAGE-ANLEITUNG
FR	INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ES	INSTRUCCIONES DE MONTAJE
PT	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM



1

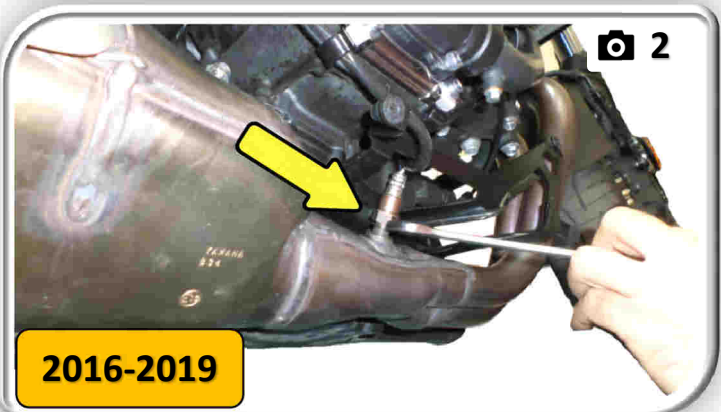
IT Svitare e rimuovere i dadi di fissaggio dai tubi collettori.
EN Unscrew and remove the fixing nuts from the manifold pipes.

DE Schrauben Sie die Befestigungsmuttern von den Krümmerröhren ab und entfernen Sie sie.

FR Dévisser et retirer les écrous de fixation des tubes collecteurs.

ES Desenrosque y retire las tuercas de fijación de los tubos colectores.

PT Desparafuse e remova as porcas de fixação dos tubos coletores.



2

2016-2019

IT Svitare e rimuovere la sonda lambda.

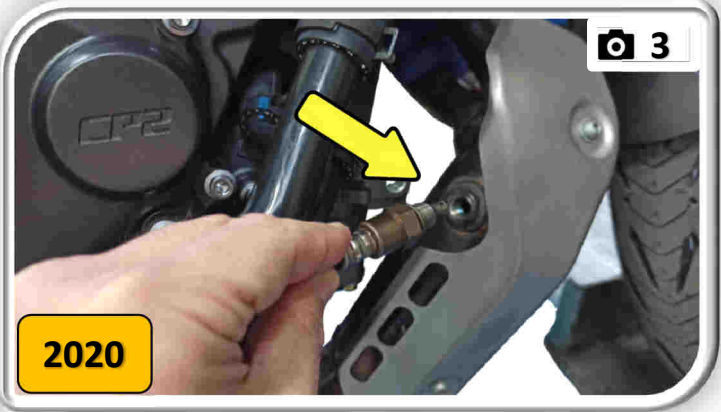
EN Unscrew and remove the lambda sensor.

DE Die Lambdasonde lösen und beseitigen.

FR Dévisser et retirer la sonde lambda.

ES Desenrosque y retire la sonda lambda.

PT Desparafuse e remova a sonda lambda.



3

2020

IT Conservare le guarnizioni originali per il successivo montaggio dei collettori MIVV.

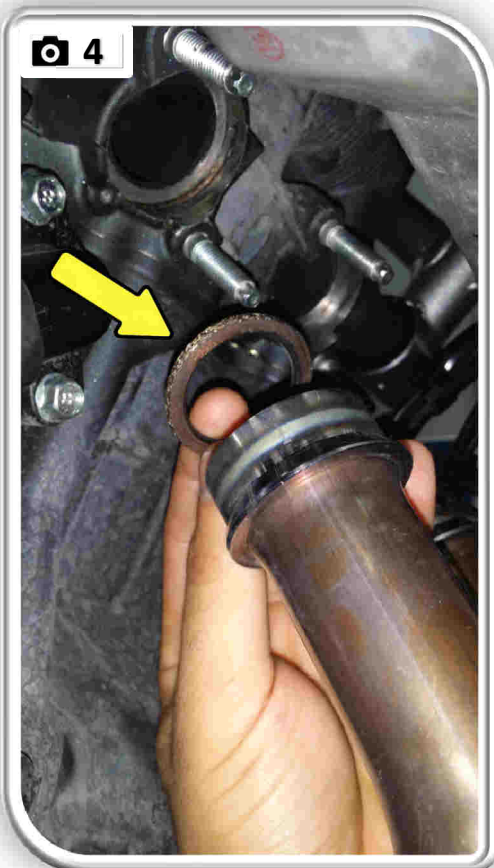
EN Keep the original gaskets for the subsequent installation of MIVV manifolds.

DE Die Originaldichtung behalten, um die dann zum Einbau der MIVV-Krümmen zu benutzen.

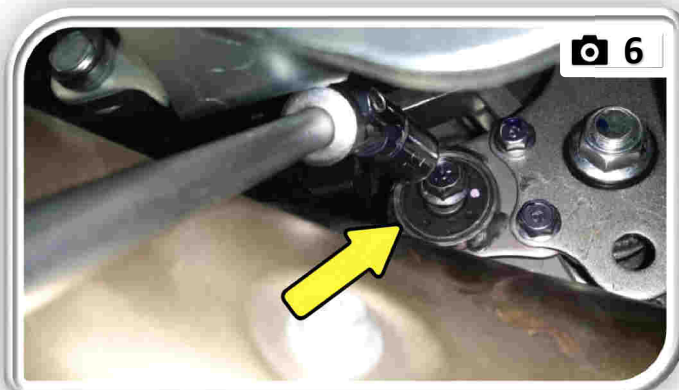
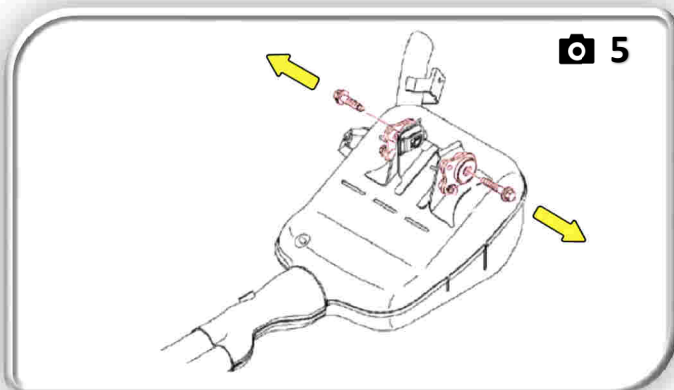
FR Gardez les joints d'origine pour monter les collecteurs MIVV ensuite.

ES Conserva la guarnición original para el montaje siguiente de los colectores MIVV.

PT Guarde as guarnições originais para posterior montagem dos coletores MIVV.



4



IT Rimuovere le due viti laterali che fissano lo scarico originale ai 2 supporti di forma rotonda.

EN Remove the two side screws securing the original exhaust to the two round brackets.

DE Entfernen Sie die beiden seitlichen Schrauben, die den Originalauspuff an den 2 Rundhaltern befestigen.

FR Retirer les deux vis latérales qui fixent l'échappement original aux 2 supports ronds.

ES Retire los dos tornillos laterales que fijan el escape original a los 2 soportes redondos.

PT Remova os dois parafusos laterais que prendem o escape original aos 2 suportes redondos.



IT Rimuovere lo scarico originale.

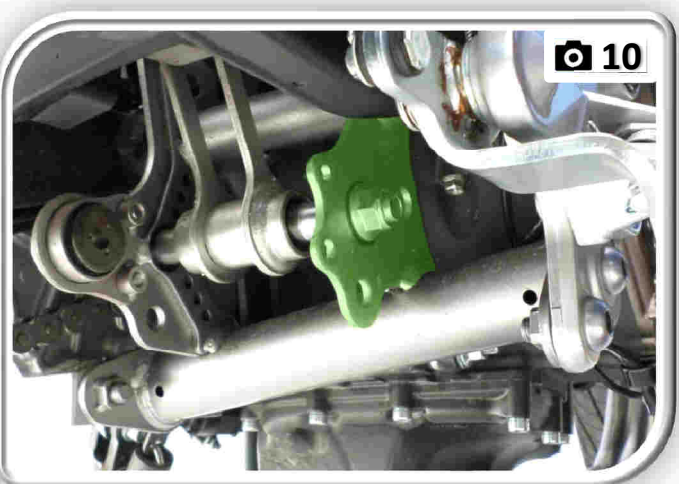
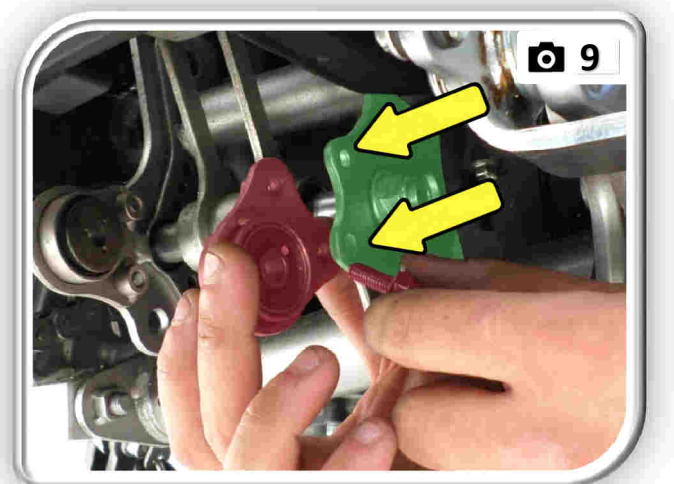
EN Remove the original exhaust.

DE Entfernen Sie den Originalauspuff.

FR Retirer l'échappement original.

ES Retire el escape original.

PT Remova o escape original.



IT Rimuovere SOLO il supporto marmitta destro, svitando le 2 viti che lo fissano al telaio della moto.

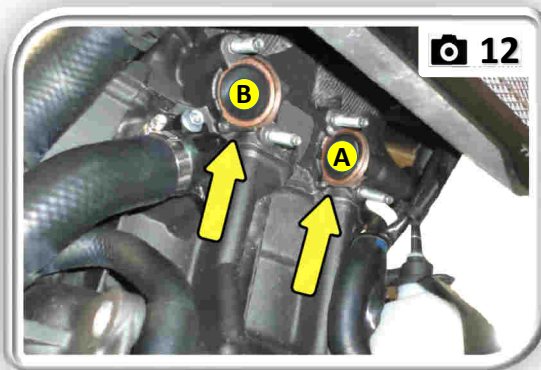
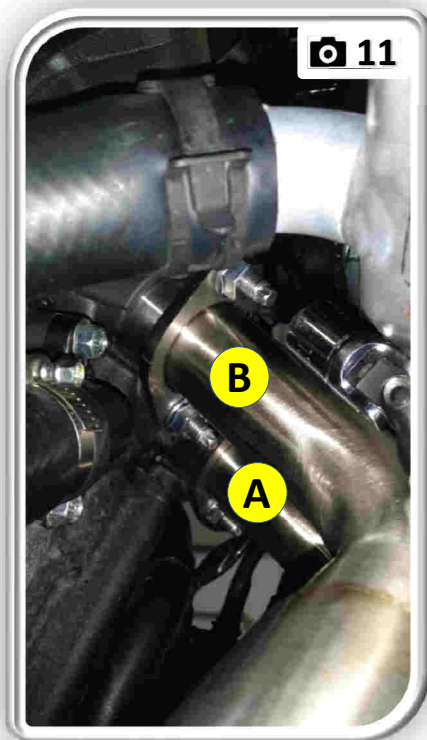
EN Remove the right-hand exhaust mount ONLY by unscrewing the 2 screws securing it to the motorbike frame.

DE Entfernen Sie NUR den Halter des rechten Auspufftopfs, indem Sie die 2 Schrauben abschrauben, die ihn am Rahmen des Motorrads befestigen.

FR Retirer SEULEMENT le support du silencieux droit, en dévissant les 2 vis qui le fixent au cadre de la moto.

ES Retire SOLO el soporte del tubo de escape derecho, desatornillando los 2 tornillos que lo fijan al chasis de la moto.

PT Remova APENAS o suporte da marmitta direita, desaparafusando os 2 parafusos que a fixam ao chassi da motocicleta.



IT Inserire le guarnizioni originali e montare i due collettori A e B fissandoli con i dadi in dotazione. Serrare solo dopo aver ultimato tutto il montaggio.

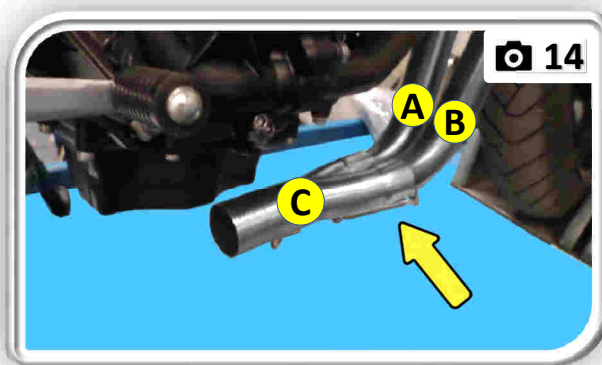
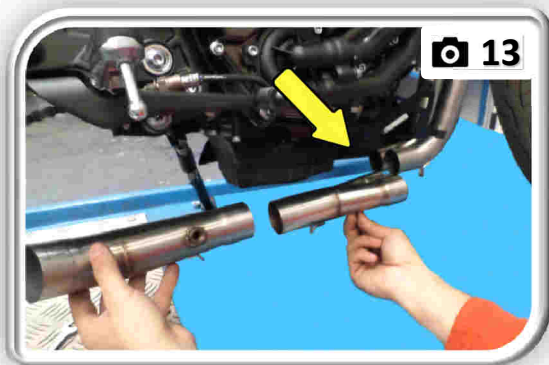
EN Insert the original gasket and fit manifolds A and B, securing them with the supplied nuts. Tighten only when assembly is complete.

DE Führen Sie die Originaldichtungen ein und montieren Sie die beiden Sammelröhren A und B, indem sie sie mit den mitgelieferten Muttern befestigen. Ziehen Sie diese nur an, wenn die Montage abgeschlossen ist.

FR Insérer les garnitures originales et monter les deux collecteurs A et B en les fixant avec les écrous fournis. Serrer uniquement après avoir complètement terminé le montage.

ES Inserte las juntas originales y monte los dos colectores A y B, asegurándolos con las tuercas suministradas. Apriételas solo después de completar todo el montaje.

PT Insira as guarnições originais e encaixe os dois coletores A e B, fixando-os com as porcas fornecidas. Aperte somente após terminar toda a montagem.



IT Procedere al montaggio della biforcazione 9773Y044C1C. Fissarlo ai due collettori con le molle in dotazione.

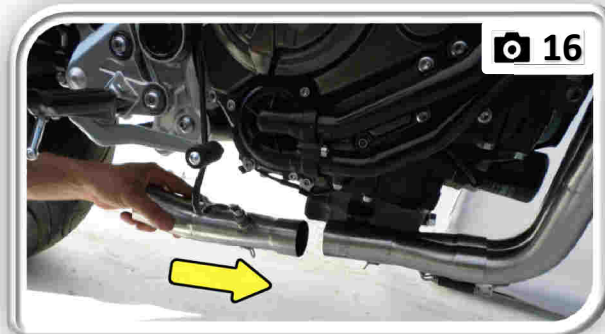
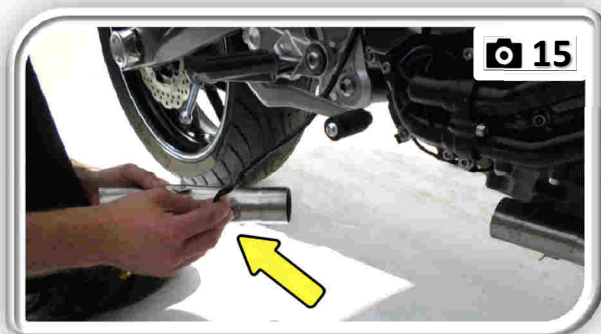
EN Proceed with assembly of two-way pipe 9773Y044C1C. Secure it to the two manifolds with the provided springs.

DE Führen Sie die Montage der Gabel 9773Y044C1C aus. Befestigen Sie sie an die beiden Krümmerröhren mit den mitgelieferten Federn.

FR Procéder au montage de la bifurcation 9773Y044C1C. La fixer aux deux collecteurs avec les ressorts fournis.

ES Proceda al montaje de la bifurcación 9773Y044C1C. Fíjelo a los dos colectores con los muelles suministrados.

PT Proceda à montagem da bifurcação 9773Y044C1C. Fixe-o aos dois coletores com as molas fornecidas.



IT Dopo aver riavvitato la sonda lambda nella sua sede, montare il tubo di raccordo finale all'impianto.

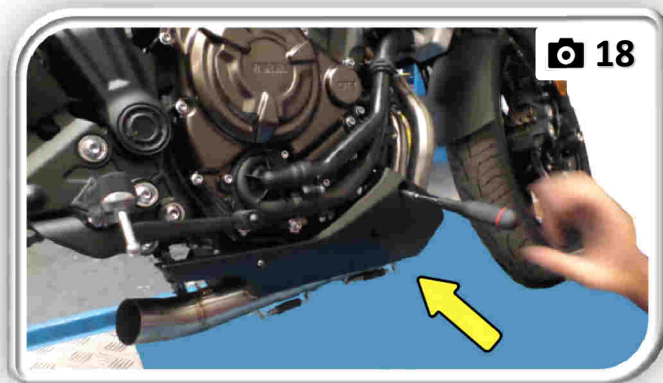
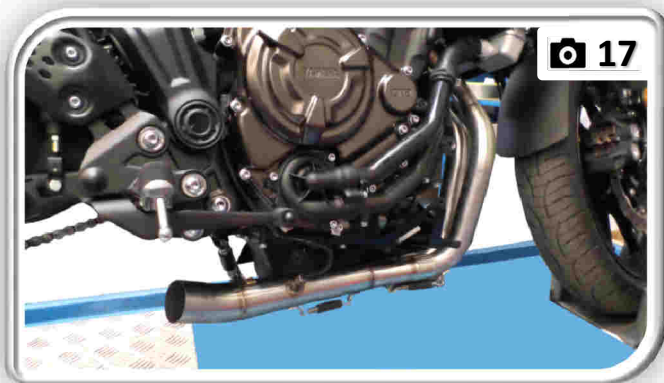
EN After screwing the lambda sensor back into its seat, attach the final connection pipe to the system.

DE Montieren Sie nach Anschrauben der Lambda-Sonde in deren Sitz das Endverbindungsrohr auf die Anlage.

FR Après avoir revissé la sonde lambda dans son siège, monter le tube de raccord final sur le système.

ES Después de atornillar la sonda lambda en su lugar, coloque el tubo de conexión final al sistema.

PT Depois de aparafusar a sonda lambda de novo no lugar, monte o tubo de conexão final na instalação.



IT Montaggio tubi completo. Dove presente, riposizionare la carena laterale originale.

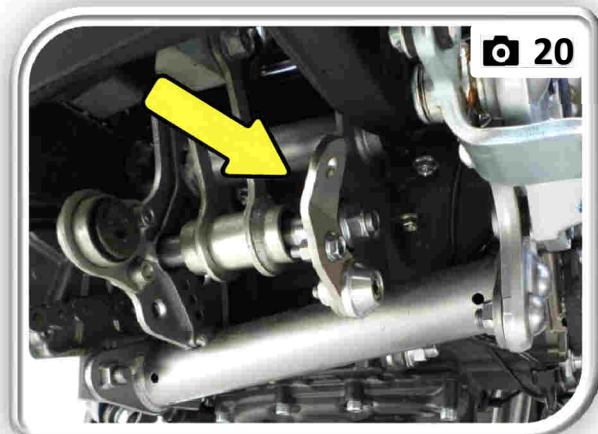
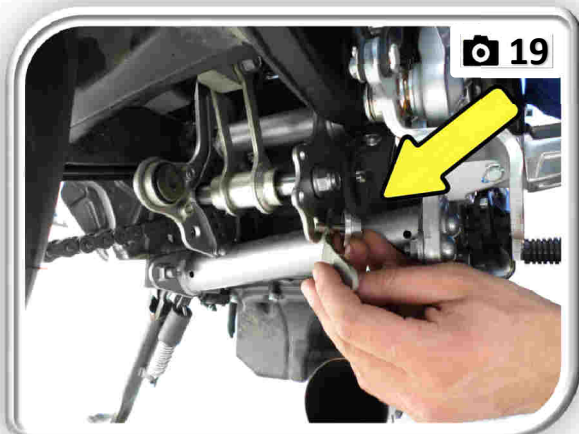
EN Pipe assembly completed. Where present, reposition the original side fairing.

DE Montage der Röhren abgeschlossen. Positionieren Sie den seitlichen Originalrumpf, falls vorhanden.

FR Montage complets des tubes. Si présent, repositionner le carénage latéral original.

ES Montaje de tubos completo. Si está presente, vuelva a colocar el carenado lateral original.

PT Montagem completa dos tubos. Quando presente, reposicione a carenagem lateral original.



IT Fissare al telaio la staffetta 50.SS.978.0 con viti, rondelle e dadi in dotazione. La staffetta servirà per ancorare gli scarichi MIVV.

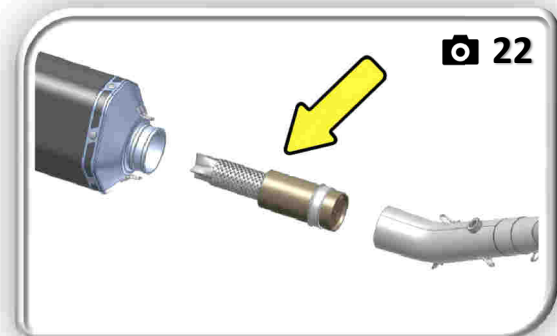
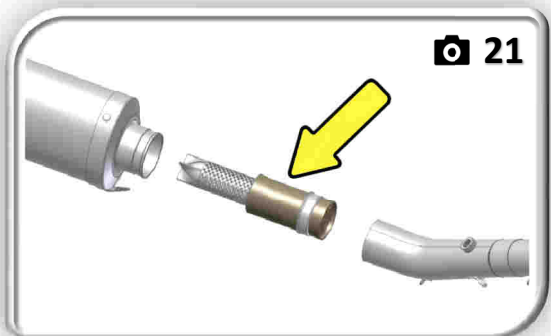
EN Fasten bracket 50.SS.978.0 to the frame with the supplied screws, washers, and nuts. The bracket is used to anchor the MIVV exhausts.

DE Befestigen Sie am Rahmen den kleinen Bügel 50.SS.978.0 mit den mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern. Der kleine Bügel dient zur Verankerung der MIVV-Auspüffen.

FR Fixer l'étrier 50.SS.978.0 au cadre avec les vis, rondelles et écrous fournis. L'étrier servira à fixer les échappements MIVV.

ES Fije el soporte 50.SS.978.0 al chasis con los tornillos, arandelas y tuercas suministrados. El soporte se utilizará para anclar los escapes MIVV.

PT Fixe o suporte 50.SS.978.0 no chassi com os parafusos, arruelas e porcas fornecidos. O suporte será usado para ancorar os escapes MIVV.



IT In caso di impianto catalizzato, inserire la cartuccia ACC.042.A1 (in alternativa al 50.DK.082.0) tra il tubo di raccordo e l'ingresso del silenziatore.

EN In case of a catalytic system, insert cartridge ACC.042.A1 (as an alternative to 50.DK.082.0) between the connecting pipe and the muffler inlet.

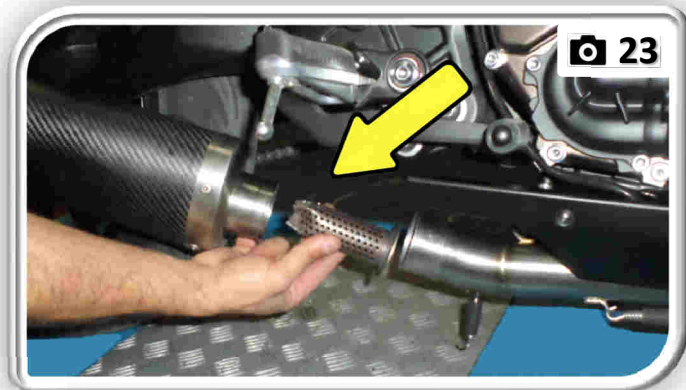
DE Führen Sie im Falle einer Katalysatoranlage die Patrone ACC.042.A1 (als Alternative zur 50.DK.082.0) zwischen dem Verbindungsrohr und dem Eingang des Schalldämpfers ein.

FR Dans le cas d'un système catalysé, insérer la cartouche ACC.042.A1 (en alternative 50.DK.082.0) entre le tube de raccord et l'entrée du silencieux.

ES En el caso de un sistema catalítico, inserte el cartucho ACC.042.A1 (alternativa al 50.DK.082.0) entre el tubo de conexión y la entrada del silenciador.

PT No caso de uma instalação catalisada, insira o cartucho ACC.042.A1 (em alternativa a 50.DK.082.0) entre o tubo de conexão e a entrada do silenciador.

OVAL CARBON CAP



23

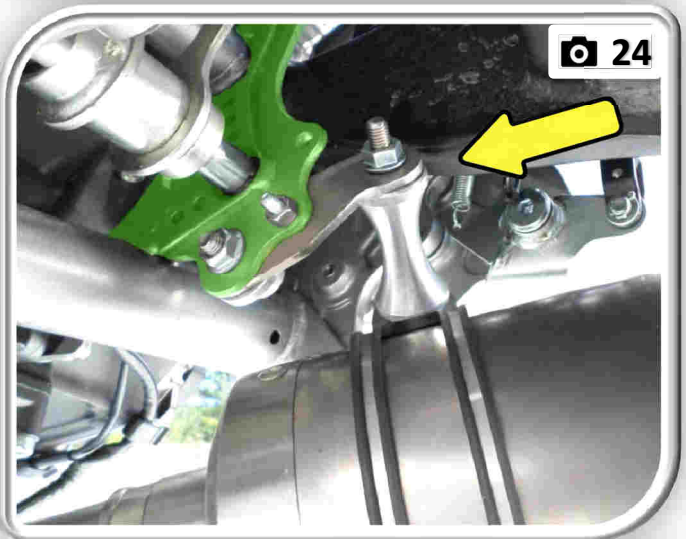
IT Inserire il db killer 50.DK.082.0 tra tubo di raccordo e scarico.
EN Insert DB Killer 50.DK.082.0 between the connecting pipe and exhaust.

DE Führen Sie den Dbkiller 50.DK.082.0 zwischen dem Verbindungsrohr und dem Auspuff ein.

FR Insérer le db killer 50.DK.082.0 entre le tube de raccord et l'échappement.

ES Inserte el db killer 50.DK.082.0 entre el tubo de conexión y el escape.

PT Insira o db killer 50.DK.082.0 entre o tubo de conexão e o escape.



24

IT Assemblare lo scarico con fascetta e viteria in dotazione e fissarlo alla staffa 50.SS.978.0 precedentemente montata.

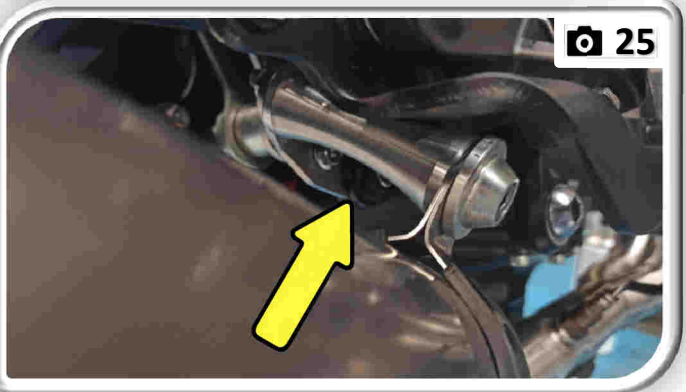
EN Assemble the exhaust with the supplied clamp and screws and fasten it to the previously mounted 50.SS.978.0 bracket.

DE Bauen Sie den Auspuff mit der mitgelieferten Schelle und den Schrauben ein und befestigen Sie ihn am vorher montierten Bügel 50.SS.978.0.

FR Assembler l'échappement avec un collier de serrage et les vis fournies, et le fixer à l'étrier 50.SS.978.0 précédemment monté.

ES Monte el escape con la abrazadera y los tornillos suministrados y fíjelo al soporte 50.SS.978.0 montado anteriormente.

PT Monte o escape com a braçadeira e os parafusos fornecidos e fixe-o ao suporte 50.SS.978.0 montado anteriormente.



25



26

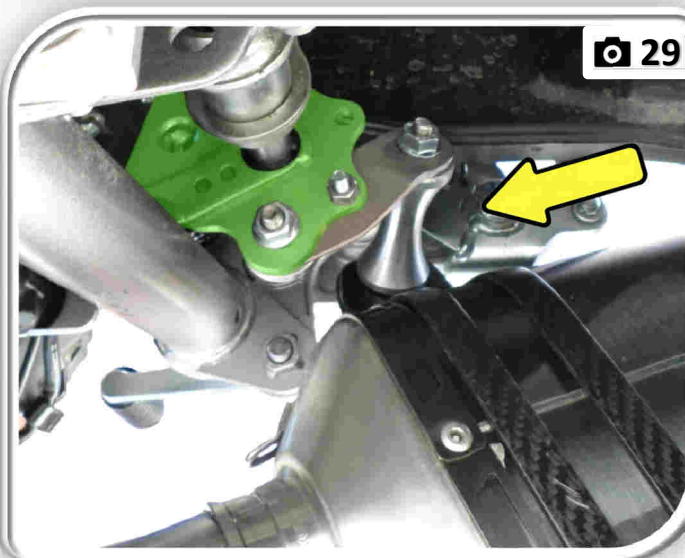


27

SPEED EDGE



- IT** Inserire il db killer 50.DK.082.0 tra tubo di raccordo e scarico.
- EN** Insert DB Killer 50.DK.082.0 between the connecting pipe and exhaust.
- DE** Führen Sie den Dbkiller 50.DK.082.0 zwischen dem Verbindungsrohr und dem Auspuff ein.
- FR** Insérer le db killer 50.DK.082.0 entre le tube de raccord et l'échappement.
- ES** Inserte el db killer 50.DK.082.0 entre el tubo de conexión y el escape.
- PT** Insira o db killer 50.DK.082.0 entre o tubo de conexão e o escape.



- IT** Assemblare lo scarico con fascetta e viteria in dotazione e fissarlo alla staffa 50.SS.978.0 precedentemente montata.
- EN** Assemble the exhaust with the supplied clamp and screws and fasten it to the previously mounted 50.SS.978.0 bracket.
- DE** Bauen Sie den Auspuff mit der mitgelieferten Schelle und den Schrauben ein und befestigen Sie ihn am vorher montierten Bügel 50.SS.978.0.
- FR** Assembler l'échappement avec un collier de serrage et les vis fournies, et le fixer à l'étrier 50.SS.978.0 précédemment monté.
- ES** Monte el escape con la abrazadera y los tornillos suministrados y fijelo al soporte 50.SS.978.0 montado anteriormente.
- PT** Monte o escape com a braçadeira e os parafusos fornecidos e fixe-o ao suporte 50.SS.978.0 montado anteriormente.

